

# Pizon Bros

Société Anonyme au Capital de 100 Millions de Francs  
18, RUE DE LA FÉLICITÉ - PARIS-FRANCE

R. C. Seine 57 B 3653

Tél. CARnot 75.01 +

## CERTIFICAT DE GARANTIE

Appareil **TRANSLITOR SEVEN 59**

N° 756308

VENDU PAR :



Livré à M Aurélien Pange  
demeurant à Stienne  
Rue Gabriel Peri 137

Date de vente

16/4/59

NOTA - Tout certificat ne portant pas le cachet du vendeur et la date de vente ne sera pas valable

IMP. BÉRESNIAK - PARIS - 3-59-2000

# TRANSLITOR *Seven* 59



PRODUCTION

# Pizon Bros



## TYPES DE TRANSISTORS UTILISABLES

	Thomson	Raythéon	R. C. A.	General Electric
T 1 MIXER.....	37 T 1	2 N 486 ou 485 ou 484	2 N 412	2 N 137
T 2 1 <sup>re</sup> M F.....	36 T 1	2 N 483 ou 750	2 N 410	2 N 136
T 3 2 <sup>e</sup> M F.....	35 T 1	2 N 483 ou 760	2 N 410	2 N 135
T 4 PREAMPLI B. F. ....	991 T 1			2 N 191
T 5 DRIVER.....	992 T 1			2 N 192
T 6 et T 7 PUSH B.F...	988 T 1			2 N 188 A ou 320 ou 319
DIODE DET .....	40 P 1 ou 42 P 1			
DIODE A. V. C. ....	41 P 1 ou 69 P 1			

## QUELQUES CONSEILS DE DÉPANNAGE

- 1 Pour sortir le châssis, enlever les boutons en tirant simplement vers le haut. Dévisser ensuite les quatre vis fixant le châssis dans le coffret.
- 2 Pour déceler si un transistor est défectueux, les remplacer un par un en ayant bien soin de mettre d'abord le potentiomètre à l'arrêt et surtout, respecter le sens des broches.
- 3 Les transfos MF (455 Kc) ne peuvent se régler efficacement qu'avec un vobulateur. Pour la mesure des tensions utiliser un voltmètre à lampes.
- 4 Pour remplacer une résistance ou un condensateur, il suffit de désolder leurs tiges de la plaquette de circuits imprimés et de les resouder comme sur un châssis ordinaire.
- 5 Avant de démonter le châssis, bien vérifier si la tension de la pile est normale, la plupart des pannes provenant d'une pile usée ou défectueuse.
- 6 Si le poste fonctionne par intermittences, vérifier si le condensateur de liaison BF 10 MF 6 volts n'est pas défectueux. (Mauvais sertissage des fils)

# TRANSLITOR SEVEN 59

## GARANTIE

PIZON BROS S.A. garantit cet appareil utilisé dans des conditions normales, contre tous vices de matériel et de fabrication, pendant une période de 1 an à compter de sa date d'achat (6 mois pour les transistors).

Quel que soit le défaut éventuel constaté pendant cette période de garantie, l'agent agréé par PIZON BROS assurera le remplacement des pièces défectueuses ou se chargera de faire effectuer la réparation directement à l'usine de Paris. La garantie est totale (pièces et main-d'œuvre) mais les frais éventuels de transport restent à la charge de l'utilisateur et les appareils voyagent toujours à ses risques et périls.

La garantie n'est pas applicable si les avaries résultent :

- d'une mauvaise utilisation de l'appareil ;
- d'un transport effectué sans précaution ;
- d'un rendement médiocre dû, en réalité, à de mauvaises conditions locales de réception ;
- de modifications ou réparations telles que les caractéristiques ou performances de l'appareil aient été transformées.

Le fait qu'une station figure sur le cadran, n'implique pas obligatoirement la réception de cette station au lieu d'utilisation de l'appareil.

Le bénéfice de la garantie n'est accordé qu'aux conditions suivantes :

- 1<sup>o</sup> L'appareil doit être accompagné du présent certificat de garantie, dûment rempli et comportant entre autres la date de vente et le cachet du vendeur.
- 2<sup>o</sup> Les scellés doivent être intacts
- 3<sup>o</sup> Le numéro ne doit être ni effacé, ni modifié, ni enlevé.

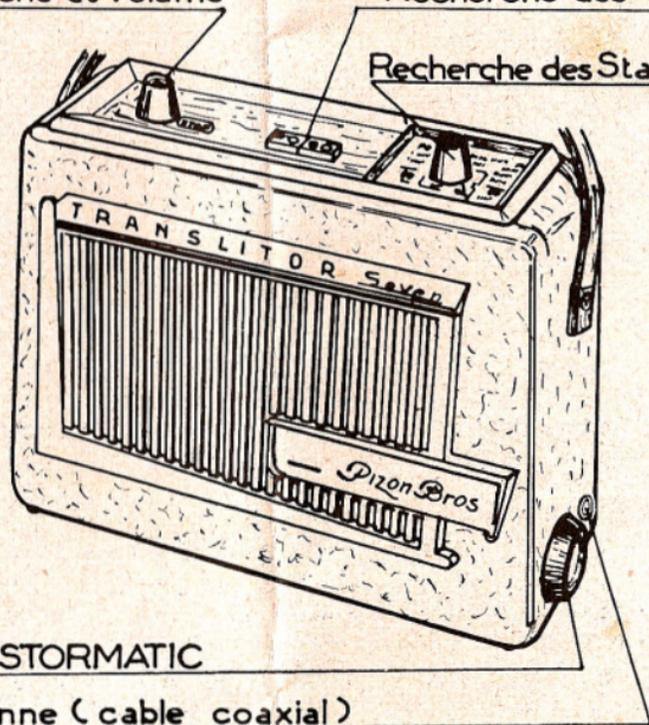
La réparation des appareils après expiration de la garantie est assurée jusqu'à épuisement du stock des pièces de rechange.

En cas de contestation, le Tribunal de la Seine est seul compétent.

Mise en marche et volume

Recherche des Gammes

Recherche des Stations



Réglage du STORMATIC

Prise antenne (cable coaxial)

TYPES DE PILES UTILISABLES DANS LE TRANSLITOR SEVEN 59		
MAZDA CIPEL	1480	ou à défaut 0617
LECLANCHÉ	6 RL	ou > 6 NX
WONDER	TALMA	ou > TULIP
RCA	VS 301	

## UTILISATION DANS UNE AUTOMOBILE

### 1 - DÉPARASITAGE

Les résultats d'écoute seront d'autant plus satisfaisants que le déparasitage sera mieux effectué. Utiliser dans la mesure du possible un faisceau (Rethem ou Floquet, etc.) pour le déparasitage des bougies et du delco. Dans certaines voitures, placer un condensateur sur la dynamo, la bobine et éventuellement sur la montre électrique.

### 2. ANTENNE

Utiliser une antenne bien dégagée et comportant une descente en câble coaxial aéré d'une capacité comprise entre 80 et 150 picofarads. La Door-antenne PIZON BROS se fixe sur la gouttière au-dessus des portières avant et évite ainsi tout percement de la carrosserie ; le câble passe au-dessus d'une glace légèrement baissée et peut s'enlever en quelques minutes.

### 3. EMPLACEMENT DU POSTE

L'appareil peut se placer sur la banquette, sur le plancher ou sous le tableau de bord à l'aide de la housse-support spéciale.

### 4. FONCTIONNEMENT ET RÉGLAGE DU STORMATIC

Brancher la fiche du câble à la prise antenne du coffret. Mettre le poste en marche et rechercher la station désirée. Tourner alors le bouton STORMATIC dans un sens ou dans l'autre, de façon à trouver la position donnant le maximum de puissance et le minimum de parasites éventuels.